

# Communiqué de presse.

Décembre 2023 a marqué les 50 (cinquante) ans d'existence de « **IDES... ET AUTRES** » (quelque 1.000 textes *papier* publiés entre 1973 et 1998).



Un site a été développé depuis 2008 avec téléchargements **GRATUITS** (via « *Espace téléchargements* ») de plus de 38.000 (trente-huit mille) documents numériques via

<https://www.idesetautres.be>

Sous le drapeau de la France et la rubrique "**Mots en contexte**", il y a plus de 140 pages de quelque 200 documents ...

Dans la foulée des prix décernés à Bernard GOORDEN (« *e-learning / e-twinning* » en 2005 et "*Trophée des Innovations en éducation*" en 2008), le site a été pionnier en matière d'intégration linguistique (notamment en langue française) des primo-arrivants grâce à un enseignement à distance (bienvenu pendant la crise du COVID), ayant aidé des milliers d'apprenants et continuant à mettre QUOTIDIENNEMENT des documents à disposition depuis les « **mots en contexte** » (MC01 à MC50).

On y trouve également des **centaines de documents** du fond virtuel Jacques **VAN HERP**, grand spécialiste belge des littératures populaires :

<https://www.idesetautres.be/upload/VAN%20HERP%20FOND%20VIRTUEL%20IDES%20ET%20AUTRES.pdf>

Quelques auteurs belges francophones publiés dans « **IDES...ET AUTRES** »,

entre 1973 et 1998

ou principalement sur le site

<https://www.idesetautres.be>

entre 2008 et 2023

(une quarantaine de livres numériques en téléchargements **GRATUITS**) :

BANNEUX Louis (**4** livres) ;

BOGAERTS, Henri (revue **ILLUSTRATION EUROPEENNE**, **2** années disponibles : 1879, 1880) ;

CATTIER, Edmond (**2** livres) ;

COLSON, Oscar (revue **WALLONIA**, **16** années déjà disponibles ; publications en cours) ;

DE SEYN, Eugène ;

COSYN, Arthur (**3** livres) ;

DEBLANDER, Gabriel (2 opuscules) ;

DELATTRE, Louis (1 livre) ;

DELMOTTE, Henri (IEAhc38) ;

DOGNEE, O. (1 livre) ;

EFRATAS, Pierre (1 livre) ;

GAUCHEZ, Maurice (1 livre) ;

GILKIN, Ivan (IEAhc42) ;

HAMESSE, Adolphe (**2** livres) ;

HYMANS, Henri (1 livre) ;

JOLY, Victor ;

JUSTE, Théodore ;

**LEMONNIER**, Camille (**2** livres) ;

MOKE, Henri Guillaume (1 livre) ;  
NAUS, Henri (IEAhc75) ;  
NIMAL, Henri de (1 livre) ;  
PASQUIER, Alex (IEAhc39) ;  
RAHIR, Edmond (**3** livres) ;  
REMISCH, Joseph (1 livre) ;  
SCHOONJANS, Jean (**3** livres) ;  
SOTTIAUX, Jules (1 livre) ;  
STIERNET, Hubert (1 livre) ;  
VAN GELE, Auguste (**3** livres) ;  
**VAN HERP**, Jacques (**fond virtuel : 8** livres et  
plus de 200 articles) ;  
WENDELEN, Madame M. (1 livre).

Sans oublier Bernard **GOORDEN** avec,  
notamment, des centaines d'articles !

<https://www.idesetautres.be/upload/QUELQUES%20AUTEURS%20BELGES%20FRANCOPHONES%20PUBLIES%20DANS%20IDES%20ET%20AUTRES%20ENTRE%201973%20ET%202023.pdf>

Parmi d'autres revues, **WALLONIA**

(« *Archives wallonnes d'autrefois, de naguère et d'aujourd'hui. Recueil mensuel* »).

**Table des cinq premières années** (1893-1897) :

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201893-1897%20TABLES%201-5.pdf>

### **Liens INTERNET vers le contenu.**

**1893 :**

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201893%201%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1894 :**

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201894%202%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1895 :**

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201895%203%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1896 :**

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201896%204%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1897 :**

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201897%205%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1898 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201898%206%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1899 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201899%207%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

[01899%207%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf](https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201899%207%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf)

**1900 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201900%208%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1901 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201901%209%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1902 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201902%2010%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1903 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201903%2011%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1904 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201904%2012%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1905 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201905%2013%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1906 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%201906%2014%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1907 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%201907%2015%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1908 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%201908%2016%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1909 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201909%2017%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

**1910 :**

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201910%2018%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

Le **descriptif IEA** (171 pages A4) reprend l'**historique** complet des quelque 150 parutions « papier » de "**Ides... et autres** (1973-1998). Voir :

<https://www.idesetautres.be/upload/descriptifIEA.pdf>

Synthèse de quelques critiques relatives à « **IDES... ET AUTRES** » (+ extraits sur le site) :

<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&sm od=ieaCrit>

Las 150 couvertures de **IEA** :

<https://www.idesetautres.be/upload/IEA%20IDES%20ET%20AUTRES%201973-1998%20COUVERTURES.zip>

Synthèse de quelques critiques relatives aux « **IDES... ET AUTRES** » hors commerce :

<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&sm od=ieaHCCrit>

Un article retrace une « *rétrospective* » :

<https://www.idesetautres.be/upload/CENTRE%20OCUMENTATION%20ETRANGE%20QUITTE%20BRUXELLES%20201811.pdf>

Le groupe FaceBook **50 ANS (1973-2023) AU SERVICE LITTERATURES IMAGINAIRE**, créé le 20 juin 2023 et « *archivé* » (suspendu) le 31/12/2023, en a régulièrement rappelé l'existence. Voir :

<https://www.facebook.com/groups/3238540482947262>

Sur FaceBook, d'autres groupes publics constituent des parties émergées de l'iceberg <https://www.idesetautres.be> : « **Belgique patrimoine Belgisch patrimonium** » (avec, en cours de publication, une « **Histoire populaire et tintamarresque de la Belgique** », datant de



1876), « **Gravures et graveurs du DIX NEUVIEME SIECLE** » (faisant la part belle aux Belges : Henri HENDRICKX, Victor DEDONCKER, Paul LAUTERS, etc), « **Lode OPDEBEEK** » (avec, par exemple, des opuscules illustrés par Pierre ALECHINSKY ou Jean de Bosschère, et, en cours de publication, “**Le tour du monde de deux enfants de Liège**”, datant de 1911).

Groupes FaceBook constituant des parties émergées de l’iceberg « **IDES...ET AUTRES** » :

**Belgique patrimoine Belgisch patrimonium** voir

<https://www.facebook.com/groups/3596976920318819>

**Gravures et graveurs DIX NEUVIEME SIECLE**  
via

<https://www.facebook.com/groups/632454430966586>

**Uccle Forest histoire** via

<https://www.facebook.com/groups/1033880543634520>

Une autre découverte de « **IDES... ET AUTRES** » : Roberto J. **PAYRO** (ou **Payró** ; 1867-1928), journaliste argentin (pays neutre pendant la guerre 1914-1918) a écrit à Uccle (Bruxelles) son premier « grand » roman historique, passionnant, « **Le capitaine Vergara** »

(mettant en scène les indiens Charruas, opposés à des *conquistadores* espagnols du 16<sup>ème</sup> siècle, découvrant Argentine et Paraguay), dont le manuscrit sera confisqué par les Allemands à Uccle le 22 septembre 1915 mais sauvegardé (et récupéré, de façon inattendue, en 1920), probablement parce qu'un de ses protagonistes était un Allemand, en l'occurrence Ulrich SCHMIDEL.

***Le capitaine Vergara*** (1925) ; liens INTERNET

vers les **46** chapitres :

<https://www.idesetautres.be/upload/CAPITAN%20VERGARA%20PAYRO%2046%20CHAPITRES%20TABLE%20MATIERES%20AVEC%20LIENS%20INTERNET.pdf>

L'auteur fut quasi « *assigné à résidence* » par l'occupant allemand pour avoir dénoncé ses massacres en Belgique. Voir son « ***Journal*** » (... *d'un homme privé de communications* ou *d'un témoin*) à partir de l'invasion allemande de la Belgique le 4 août **1914** (19140804) :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20ARTICLES%20BELGIQUE%20GUERRE%201914-1918%20AVEC%20LIENS%20INTERNET.pdf>

Découvrez aussi deux autres de ses romans

historiques mettant en scène des conquistadores espagnols du 16<sup>ème</sup> siècle.

**La mer d'eau douce** (1927) ; liens INTERNET vers les **20** chapitres :

<http://www.idesetautres.be/upload/MAR%20DULCE%20FR%20PAYRO%20POSTFACE%20BGOORDEN%20LIENS%20INTERNET%20CHAPITRES.pdf>

**Les trésors du Roi Blanc :**

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20TRESORS%20ROI%20BLANC%201926%20LIENS%20INTERNET%20CHAPITRES%201-7%20QUETE%20CITE%20CESARS.pdf>

Ses légendes belges seront rassemblées en 1953, par son fils Julio, dans "**Le Diable en Belgique**" (IEA3637).

[Table des matières du "\*\*Diable en Belgique\*\*" Roberto J. PAYRO \(ou Payró\) :](#)

**Liste trilingue** (espagnol, français, néerlandais)  
avec liens INTERNET  
“ *Los proteos belgas* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PROTEOS%20BELGAS%20PAYRO%20PROTEES%20BELGES.zip>

“ *Les protéés belges* ” :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20DIABLES%20EAU.pdf>

+ version radio :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20RADIO%20RTBF%2019820823%20TRADUCTION%20BGOORDEN>

[mp3](#)

“ *De Belgische waterduivels of Proteus* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20BELGISCHE%20PROTEUS%201925.pdf>

« **Gigantes y dragones. Reseña histórico-literaria** » :

<http://idesetautres.be/upload/GIGANTES%20Y%20DRAGONES%20PAYRO%20GEANTS%20ET%20DRAGONS.zip>

« *Géants et dragons* » :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20GEANTS%20ET%20DRAGONS%201928.pdf>

“ *Reuzen en draken* ” :

<http://idesetautres.be/upload/REUZEN%20EN%20DRAKEN%20PAYRO%201928.pdf>

“ **El diablo en Bélgica** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DIABLO%20BELGICA%20PAYRO%20DIABLE%20BELGIQUE.zip>

“ *Le diable en Belgique* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%200037-073.zip>

“ *De duivel in België* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20DUIVEL%20IN%20BELGIE%201926.pdf>

“ **El diablo arquitecto** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DIABLO%20ARQUITECTO%20PAYRO%20DIABLE%200ARCHITECTE.zip>

“ *Le diable architecte* ” :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20DIABLE%20ARCHITECTE%201920%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2001.pdf>

“ *De duivel, bouwmeester* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/DUIVEL%20BOUWMEESTER%20PAYRO%201920.pdf>

“ **El pacto con el diablo** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PACTO%20CON%20DIABLO%20PAYRO%20PACTE>

[%20AVEC%20DIABLE.zip](#)

“ *Le pacte avec le diable* ” :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PACTE%20AVEC%20LE%20DIABLE%201924%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2003.pdf>

“ *Het pact met de duivel* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/PACT%20MET%20DE%20DUIVEL%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***El brujo del Condroz*** (*leyenda belga*) ” :

<http://idesetautres.be/upload/BRUJO%20CONDROZ%20PAYRO%20SORCIER%20CONDROZ.zip>

“ *Le sorcier du Condroz* (*leyenda belga*) ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%2000I-037.zip>

“ *De tovenaar van Condroz* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20TOVENAAR%20VAN%20CONDROZ%201924.pdf>

“ ***El novio de la bruja*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/NOVIO%20BRUJA%20PAYRO%20FIANCE%20MACRALLE.zip>

“ *Le fiancé de la macralle* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%200037-073.zip>

“ *De verloofde van de Macralle* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VERLOOFDE%20VAN%20DE%20MACRALLE.pdf>

“ ***Una bestia apocalíptica*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/BESTIA%20APOCALIPTICA%20PAYRO%20CREATURE%20APOCALYPSE.zip>

“ *Une créature d'apocalypse* ” (= *le vert-bouc*) :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CREATURE%20APOCALYPSE%20VERT%20BOUC%201924%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2002.pdf>

“ *Een onbegrijpelijk wezen* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/ONBEGRIJPELIJK%20WEZEN%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***La treta de San Remaclo*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/TRETA%20SAN%20REMACLO%20PAYRO%20STRATAGEME%20SAINT%20REMACLE.zip>

“ *Le stratagème de Saint Remacle* ” (le faix du diable) :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20STRATAGEME%20SAINT%20REMACLE%201924%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2004.pdf>

“ *De kunstgreep van Heilige Remacle* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/KUNSTGREEP%20HEILIGE%20REMACLE%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***El tilo de los ahorcados*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/TILO%20AHORCADOS%20PAYRO%20TILLEUL%20PENDUS.zip>

“ *Le tilleul des pendus* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%20001-037.zip>

“ *De linden van de gehangenen* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/05%20LINDEN%20GEHANGENEN%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***La dama blanca de Nadrin (leyenda belga)*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DAMA%20BLANCA%20NADRIN%20PAYRO%20DAME%20BLANCHE%20NADRIN.zip>

“ *La dame blanche de Nadrin (légende belge)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%200037-073.zip>

“ *De witte dame van Nadrin* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20WITTE%20DAME%20VAN%20NADRIN.pdf>

« ***El molinero de Stuivenberg y el último kabúter*** » :

<http://idesetautres.be/upload/MOLINERO%20STUIVENBERG%20PAYRO%20MEUN>

[ER%20STUIVENBERG.zip](#)

« *Le meunier du Stuivenberg et le dernier kabouter* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *De molenaar van Stuivenberg en de laatste kabouter*” :

<http://idesetautres.be/upload/Molenaar%20van%20Stuivenberg%20en%20de%20laatste%20kabouter%20PAYRO.pdf>

« ***Las brujas de Mons. Un proceso de hechicería a fines del siglo XVII*** » :

<http://idesetautres.be/upload/BRUJAS%20MONS%20PAYRO%20SORCIERES%20MONS.zip>

« *Les sorcières de Mons. Un procès de sorcellerie à la fin du 17<sup>ème</sup> siècle* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637C%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%203%20074-110.zip>

“ *De heksen van Mons*” :

<http://idesetautres.be/upload/ROBERTO%20PAYRO%20HEKSEN%20VAN%20MONS.pdf>

« ***Los ogros de Fresnés*** » :

<http://idesetautres.be/upload/OGROS%20FRESNES%20PAYRO%20OGRES%20FRESNES.zip>

« *Les ogres de Frênes* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *De menseeters van Frenes*” :

<http://idesetautres.be/upload/MENSENETERS%20VAN%20FRENES%20PAYRO.pdf>

“ ***El atadijo*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/ATADIJO%20PAYRO%20NOEUD%20GORDIEN.zip>

“ *Le nœud gordien* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637C%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%203%20074-110.zip>

“ *De gordiaanse knoop* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20GORDIAANSE%20KNOOP.pdf>

« *Miekke y el kabúter ; una leyenda belga* » :

<http://idesetautres.be/upload/MIEKE%20Y%20KABUTER%20PAYRO%20MIEKE%20ET%20KABOUTER.zip>

« *Mieke et le kabouter* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *Mieke en de kabouter* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Mieke%20en%20de%20kabouter%20PAYRO.pdf>

Textes **non** présents dans le livre ***El diablo en Bélgica*** :

« *Los gnomos de Bélgica, nutones y sotais* » :

<http://idesetautres.be/upload/GNOMOS%20BELGICA%20PAYRO%20NAINS%20BELGIQUE.zip>

« *Les nains de Belgique, nutons et sotais* » :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20NAINS%20BELGIQUE%20NUTONS%20ET%20SOTAIS.pdf>

“ *De dwergen van België : nutons, sotais en kabouters* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Dwergen%20van%20Belgie%20nutons%20sotais%20en%20kabouters%20PAYRO.pdf>

“ *La profecia* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PROFECIA%20PAYRO%20PROPHETIE.zip>

“ *La prophétie* ” :

<http://idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=folklore>

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De voorspelling* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VOORSPELLING%201924.pdf>



**“ Las ovejas del carnicero ” :**

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20BREBIS%20DU%20BOUCHER%201927.zi>

“ *Les brebis du boucher* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Het schaap van de slager* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20SCHAAP%20VAN%20DE%20SLAGER%2001927.pdf>

**“ La solterona y la Virgen ” :**

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VIEILLE%20FILLE%20ET%20VIERGE%201927.zip>

“ *La vieille fille et la Vierge* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De oude juffrouw en de Maagd* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Oude%20juffrouw%20en%20de%20Maagd%20PAYRO%201927.pdf>

**“ Un santo burlón ” :**

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20SAINT%20MOQUEUR%201927.zip>

“ *Un saint moqueur* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Een heilige spotter* ” :

<http://idesetautres.be/upload/HEILIGE%20SPOTTER%20PAYRO%201927.pdf>

**“ La Gueuze-lambic en el Paraiso ” :**

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20GUEUZE%20LAMBIC%20AU%20PARADIS%20PAYRO.zip>

“ *La Gueuze-lambic au Paradis* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

[RO%205%20151-198.zip](#)

“ De « GEUZE-LAMBIEK » in het paradijs ” :

<http://idesetautres.be/upload/GEUZE%20LAMBIEK%20IN%20HET%20PARADIJS%20PAYRO%201927.pdf>

“ *Adan y el mono (cuento valón)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20ADAM%20ET%20LE%20SINGE%20PAYRO.zip>

“ *Adam et le singe (conte wallon)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Adam en de aap* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ADAM%20EN%20DE%20AAP%20PAYRO%201927.pdf>

### **EMISSIONS RADIO avec B. GOORDEN,**

relatives au recueil « *Le diable en Belgique* » (« Ides et autres » N°36-37 ; IEA3637) :

**12.08.1982** : émission « *Petit pylône* » (animée par Pierre Collard-Bovy), sur la RTBF. Lecture de « *Une créature d'apocalypse* » par Philippe DEWOLF.

<http://idesetautres.be/upload/BGOORDEN%20RADIO%20RTBF%2019820812%20PAYRO.mp3>

**23.08.1982** : émission « *Point de mire* » (animée par Jean-Paul ANDRET), sur la RTBF.

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20RADIO%20RTBF%2019820823%20TRADUCTION%20BGOORDEN.mp3>

+ Lecture du texte (20 minutes) « *Les protéés belges* » (Kludde et autres diables d'eau)

### **VIDEOS : hommages par B. GOORDEN,**

« *Exposition sur PAYRO* » + « *Conférence sur PAYRO* » :

<http://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=media>

Si vous aimez l'humour, comme nombre d'amateurs de folklore, ou au moins tous les valeureux Liégeois (amateurs de « *péquet* »), vous devez faire la connaissance de Gilles Pafflard, qualifié par Frédéric KIESEL de « *Uylenspiegel wallon* » et dont [Marcellin LA GARDE](#) a imaginé des « *Malices* » en langue française :

<http://idesetautres.be/upload/MALICES%20GILLES%20PAFFLARD%20LA%20GARDE%20VAL%20AMBLEVE.zip>

Les deux premières histoires de Gilles Pafflard, un *pícaro* belge, adopté par Roberto J. Payró et donc inspiré de [Marcellin LA GARDE](#), ont paru dans « *Los cuentos populares de Bélgica* », in *La Nación*, de Buenos Aires (Argentine) le 27/01/1924. Fac-similé :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CUENTOS%20POPULARES%20BELGICA%20NACION%2019240127.jpg>

La première histoire de Gilles Pafflard par Roberto J. Payró s'intitulait « *Un manjar extraordinario* » (« **Los cuentos populares de Bélgica** », **IV**) :  
<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20MANJAR%20EXTRAORDINARIO%201924.pdf>

Traduite en français sous le titre « *Un mets extraordinaire* » (avec commentaires critiques) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20MANJAR%20EXTRAORDINARIO%201924%20FR.pdf>

La deuxième histoire de Gilles Pafflard par Roberto J. Payró s'intitulait « *El endemoniado* » (in « **Los cuentos populares de Bélgica** », **V**) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20ENDEMONIADO%201924.pdf>

Traduite en français sous le titre « *L'ensorcelé* » (avec commentaires critiques) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20ENDEMONIADO%201924%20FR.pdf>

La troisième histoire de Gilles Pafflard par Roberto J. Payró s'intitulait « *El hechicero de Amel* » (« **Cuento popular belga** », in **La Nación** ; 2/05/1926 en page 8) :

Fac-similé :

<http://idesetautres.be/upload/HECHICERO%20AMEL%20PAYRO%20NACION%2019260502.JPG>

Traduite en français sous le titre « *L'ensorceleur de Amel* » (avec commentaires critiques) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20HECHICERO%20DE%20AMEL%201926%20FR.pdf>

Roberto J. PAYRO y adresse un clin d'œil à son ami Alexis **SLUYS**.

Outre l'illustrateur originel, SIRIO, cette troisième histoire a été enrichie d'illustrations d'Etienne LEGRAND.

Lors du centenaire de la guerre 1914-1918, on y a mis QUOTIDIENNEMENT, du 4 août 2014 au 11 novembre 2018, à disposition des **documents** téléchargeables **GRATUITEMENT** (en au moins 5 langues) historiques, introuvables ailleurs sur INTERNET, à propos de la **guerre 1914-1918 en Belgique** (WHITLOCK, GIBSON, PAYRO, VIERSET, TYTGAT, Abraham HANS ... ; avec recherche possible par date : 19140804 pour 4 août 1914), via le lien direct

<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smode=ieaFictions&part=belgique100>

